

**Międzynarodowe szczególne warunki przewozu stosowane do  
przejazdów na podstawie biletów nie zawierających obowiązkowej  
rezerwacji miejsc  
(SCIC-NRT)**

**Warunki korzystania z oferty specjalnej  
„Cena relacyjna” obowiązującej w komunikacji  
pomiędzy Polską a Czechami**

**Obowiązują od dnia 20 sierpnia 2013 r.**

### Postanowienia ogólne:

1. Od dnia 20 sierpnia 2013 r. w komunikacji pomiędzy Polską a Czechami obowiązuje oferta specjalna „Cena relacyjna” (przy zakupie biletu w punktach odprawy położonych na terenie PKP).

#### 2. Osoby uprawnione.

Indywidualni podróżni zamierzający skorzystać z przejazdu w następujących relacjach:

Warszawa – Praha	Warszawa-Ostrava
Praha - Warszawa	Ostrava - Warszawa
Kraków – Praha	Kraków – Ostrava
Praha - Kraków	Ostrava - Kraków
Katowice – Praha	Katowice – Ostrava
Praha - Katowice	Ostrava - Katowice

mogą nabyć bilet wg oferty specjalnej „Cena relacyjna”.

#### Uwaga:

Na terenie Czech bilet wydany wg tej oferty obowiązuje tylko w pociągach CD.

#### 3. Opłaty relacyjne

Oferta specjalna „Cena relacyjna” jest wyrażona w relacyjnych opłatach za przejazd, zryczałtowanych i niezależnych od odległości taryfowej. Obowiązują one za przejazd podróżnych indywidualnych w wagonach z miejscami do siedzenia klasy 2 w następujących relacjach:

Relacja przejazdu	Wysokość opłaty wg oferty „Cena relacyjna” za przejazd 1 osoby dorosłej (w jedną stronę)
1	2
<b>Warszawa – Praha, Praha - Warszawa</b>	<b>65,0 €</b>
<b>Kraków – Praha Praha - Kraków</b>	<b>54,0 €</b>
<b>Katowice – Praha Praha - Katowice</b>	<b>49,0 €</b>
<b>Warszawa-Ostrava Ostrava - Warszawa</b>	<b>30,5 €</b>
<b>Kraków – Ostrava Ostrava - Kraków</b>	<b>17,5 €</b>
<b>Katowice – Ostrava Ostrava - Katowice</b>	<b>13,0 €</b>

Od ww. opłat udziela się tylko ulgę dla dziecka w wysokości 50 % (patrz ust. 4).

Inne ulgi wynikające z postanowień SCIC-NRT i odrębnych Porozumień (np. ulga 40 %) nie obowiązują w ramach tej oferty, z zastrzeżeniem ust. 13.

*Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.*

W przypadku zamiaru skorzystania z przejazdu pociągami objętymi obowiązkową rezerwacją miejsc do siedzenia:

- 1) przy odprawie w kasie - od podróżnego pobiera się opłatę za zarezerwowanie miejsca do siedzenia w wysokości:
  - a) 3,50 € - dla pociągów wyjeżdżających z Polski,
  - b) 3,00 € - dla pociągów powracających do Polski,
- 2) przy odprawie w pociągu:
  - a) wyjeżdżającym z Polski - podróżnemu, który nie posiada dokumentu rezerwacyjnego wystawia się, nieodpłatny bilet dodatkowy ze wskazaniem miejsca do siedzenia i pobiera opłatę za wydanie biletu w pociągu określoną w Cenniku usług przewozowych Spółki „PKP Intercity” ,
  - b) powracającym z zagranicy - od podróżnego wjeżdżającego na teren sieci PKP, który nie posiada dokumentu rezerwacyjnego nie pobiera się żadnych opłat. Podróżny ten zobowiązany jest jednak ustąpić miejsce osobie, która posiada dokument rezerwacyjny na to miejsce.

#### 4. Dzieci

Od opłat, o których mowa w ust. 3, udzielana jest ulga w wysokości 50 % dla dzieci w wieku:

- 1) 4 – 12 lat – na odcinku PKP,
- 2) 6 – 15 lat – na odcinku CD.

#### 5. Zmiana umowy przewozu:

- 1) zmiana umowy przewozu jest dozwolona wyłącznie w całej relacji wskazanej na bilecie wydanym wg oferty „Cena relacyjna” ,
- 2) zmiana umowy przewozu może być dokonana wyłącznie w kasie biletowej prowadzącej sprzedaż biletów wg tej oferty - w zakresie:
  - a) terminu ważności biletu,
  - b) przejścia do wagonu klasy 1,
  - c) przejazdu poza stację przeznaczenia,
 i tylko w przypadku przedłożenia przez podróżnego całkowicie niewykorzystanego biletu,
- 3) zmiany umowy przewozu (wymiany biletu) bez potrąceń, można dokonać tylko jeden raz najpóźniej w dniu poprzedzającym pierwszy dzień terminu ważności biletu. W tym przypadku podróżnemu wystawia się nieodpłatnie nowy bilet z adnotacją „Wymiana”. Na bilecie podlegającym wymianie na stronie odwrotnej zamieszcza się adnotacje w brzmieniu:

„Wymiana. Wydano dokument rezerwacyjny<sup>\*)</sup>  
 nr.....na poc. nr.....<sup>\*)</sup>  
 na kwotę ..... zł.  
 Miejsce nr .....zwolniono dnia .....  
 o godz.....<sup>\*)</sup>  
 Pobrano / zwrócono <sup>\*)</sup> różnicę w kwocie .....zł.  
 Potwierdzam zgodność zapisu:.....”.

<sup>\*)</sup> niepotrzebne skreślić

Powyższe zapisy podróżny potwierdza swoim podpisem i datą. Kasjer zobowiązany jest:

- a) potwierdzenie zwrotu biletu z kasy rPOS wraz z wymienianym biletem,
- b) wymieniany bilet – w przypadku systemu KURS '90, dołączyć do sprawozdania kasowego.

Zmiana umowy przewozu na tych zasadach może dotyczyć wszystkich przypadków wskazanych w pkt 2.

Uwaga:

*W razie zmiany klasy wagonu np. z klasy 2 na klasę 1, pobiera się od podróżnego różnicę należności pomiędzy ceną biletu NRT w kl. 1 za faktyczny przejazd, a ceną posiadanego biletu w kl. 2 (po uwzględnieniu różnic kursowych).*

*Jeśli dokonuje się wymiany biletu w ramach tej samej klasy (w zakresie zmiany terminu ważności biletu), podróżny zobowiązany jest do uiszczenia różnicy należności wynikającej ze wzrostu kursu walut. Natomiast w przypadku obniżenia kursu walut, kasjer zobowiązany jest do wypłaty podróżnemu stosownej różnicy należności.*

*W przypadku zmiany umowy przewozu w zakresie przejazdu poza stację przeznaczenia pobiera się różnicę między ceną biletu NRT za faktyczny przejazd, a ceną okazanego biletu z ceną relacyjną,*

- 4) każda następna wymiana dokonywana jest na zasadach zwrotu należności za bilet, zawsze z potrąceniem, o którym mowa w ust. 7,
- 5) przejście do wagonów sypialnych lub z miejscami do leżenia  
W razie korzystania z wagonów sypialnych i z miejscami do leżenia opłaty dodatkowe za miejsca sypialne i do leżenia pobiera się w pełnej wysokości,
- 6) w przypadku zmiany drogi przewozu na podstawie biletów wystawionych wg oferty „Cena relacyjna”:
  - a) na odcinku krajowym CD - zastosowanie mają przepisy wewnętrzne CD,
  - b) na odcinku krajowym PKP - zastosowanie mają przepisy wewnętrzne PKP.
- 7) podróżny z biletem wg oferty „Cena relacyjna” zamierzający dokonać zmiany umowy przewozu na odcinku krajowym PKP w zakresie:
  - przejścia do klasy 1 – powinien uiścić:
    - a) w kasie biletowej – dopłatę stanowiącą różnicę między ceną biletu w klasie 1, a ceną biletu w klasie 2 wg opłat normalnych określonych w Cenniku usług – Tabele opłat i dopłat za bilety jednorazowe wg taryfy pospiesznej/ekspresowej,
    - b) w pociągu – oprócz opłat, o których mowa w lit. a, również opłatę za wydanie biletu w pociągu,
  - przejazdu poza stację przeznaczenia wskazaną na bilecie – obowiązany jest:
    - c) w kasie biletowej – nabyć nowy bilet na przejazd w komunikacji krajowej od pierwotnej do nowej stacji przeznaczenia,
    - d) w pociągu – nabyć bilet, o którym mowa w lit. c oraz uiścić opłatę za wydanie biletu w pociągu.

## 7. Odstąpienie od umowy przewozu (zwrot należności):

- 1) zwrotu należności dokonuje się tylko za całkowicie niewykorzystane bilety wg oferty „Cena relacyjna”, z potrąceniem tytułem odstępnego 10 % wartości biletu, przedłożonego w:
  - a) kasie:
    - przed rozpoczęciem terminu ważności biletu (nie wymagają poświadczenia),
    - w terminie ważności biletu, i odpowiednio poświadczone. Bilety poświadcza się wg zasad określonych w przepisach wewnętrznych PKP IC,
  - b) „PKP Intercity” S.A. w Warszawie,
    - w terminie ważności biletu i nie poświadczone,
    - po upływie terminu ważności,
 w formie reklamacji, na zasadach określonych w pkt 2,
- 2) reklamacje/wnioski dotyczące zwrotu należności za niewykorzystane bilety przyjmowane są w terminie do 12 miesięcy licząc od dnia upływu terminu ważności biletu. Reklamacje/wnioski w formie pisemnej wraz z niewykorzystanymi biletami oraz innymi dokumentami uzasadniającymi roszczenie, należy wysyłać na adres:
 

**„PKP Intercity” S.A.**  
**ul. Żelazna 59 A**  
**00-848 Warszawa**

Nie uwzględnia się roszczeń (wniosków) o zwrot należności za bilety, jeżeli dane na bilecie decydujące o zwrocie, wskutek jego uszkodzenia bądź zniszczenia, są nieczytelne, np. brakuje: daty, relacji przejazdu,
- 3) przy dokonywaniu zwrotu należności za bilety, o których mowa w pkt 1, lit. a,
  - a) w kasach rPOS:
    - na stronie czołowej biletu – należy zamieścić adnotację w brzmieniu „ZWROT”,
    - na stronie odwrotnej zwracanego biletu – należy zamieścić adnotację w brzmieniu: **„Należność w kwocie ..... zł, otrzymałem dnia .....”**. Otrzymanie kwoty zwrotu podróżny potwierdza swoim podpisem. Kasjer zobowiązany jest dołączyć do sprawozdania kasowego zwracany bilet oraz potwierdzenie zwrotu tego biletu,
  - b) w kasach KURS'90:
    - na stronie czołowej biletu należy zamieścić adnotację w brzmieniu „ZWROT”,
    - na stronie odwrotnej zwracanego biletu należy zamieścić adnotację w brzmieniu: **„Należność w kwocie ..... zł otrzymałem dnia .....”**. Otrzymanie kwoty zwrotu podróżny potwierdza swoim podpisem. Kasjer zobowiązany jest dołączyć do sprawozdania kasowego zwracany bilet (ewentualnie z kopią ekranu potwierdzającą zwrot biletu),
- 4) warunkiem zwrotu należności jest przedłożenie przez podróżnego oryginału niewykorzystanego biletu nakładu PKP,
- 5) zwrot należności nie przysługuje za bilety częściowo niewykorzystane.

### Postanowienia wykonawcze

8. Bilety wg oferty specjalnej „Cena relacyjna” wystawia się tylko elektronicznie w stacjonarnych kasach biletowych na PKP, również w przedsprzedaży (patrz postanowienia SCIC-NRT).
9. W systemie sprzedaży oferta „Cena relacyjna” jest dostępna wg następujących kodów (patrz kolumna 1 i 2 w poniższej tabeli):

*Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.*

Oferta PKP	Oferta obca	Kod stacji	Nazwa stacji	Nr drogi	Kod przejścia granicznego	Relacja
1	2	3	4	5	6	7
90	90	277	Warszawa	3	826 Zebrzydowice	4110 Praha
91	91	290	Kraków	2		
92	92	71	Katowice	1		
93	93	277	Warszawa	3		4105 Ostrava
94	94	290	Kraków	2		
95	95	71	Katowice	1		

10. Bilet wydany wg oferty powinien być zaopatrzony w adnotacje:

„CENA RELACYJNA / RELATIONSPREIS”,

„W CZECHACH WAŻNY TYLKO W POC. CD / IN TSCHECHIEN GILT NUR IN DEN CD-ZUEGEN”.

Wzory biletów wg oferty specjalnej „Cena relacyjna” zamieszczono w Załączniku nr 1.

11. Nie wydaje się biletów wg tej oferty w pociągu.

12. Bilety wg oferty „Cena relacyjna” wystawia się na przejazd w jedną stronę.

13. Na przejazd „tam i z powrotem” wystawia się jeden bilet zgodnie z postanowieniami Porozumienia wielostronnego o wzajemnej komunikacji pomiędzy PKP IC ZSSK, CD i MAV START (z ulgą 40 % od opłat normalnych NRT za przejazd „tam i z powrotem”).

14. Bilety wg oferty specjalnej „Cena relacyjna” obowiązują tylko w pociągach następujących przewoźników:

1) w Polsce:

a) „PKP Intercity” S.A.,

b) „Przewozy Regionalne” sp. z o.o.,

c) „Koleje Mazowieckie-KM” sp. z o.o., z wyłączeniem pociągu „Słoneczny”,

2) w Czechach:

- CD a.s.

15. Zasady przewozu rowerów w pociągach EC 110/111 „PRAHA” zawiera Załącznik nr 2 do niniejszych Warunków.

### Przepisy rozrachunkowe

#### 16. Rozrachunek

Rozrachunku należności za bilety wystawione wg oferty specjalnej „Cena relacyjna” dokonuje się zgodnie z postanowieniami Karty UIC 301.

*Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.*

## Wzór biletu wg oferty specjalnej „Cena relacyjna”

Nakładu PKP:

PKP		FAHRSCHEIN BILET NA PRZEJAZD		01 DOROSLI	
CIV 1251		WAŻNY/GUELTIG: 01.08.2013-31.08.2013			
		OD / VON / DE	→	DO / NACH / A	
*	*	Warszawa	-->	Praha	
*	*	*	-->	*	
					KL. / CL.
*	*				2
*	*				*
*1251>Idzik.*Katowice*Zebrzydowice(Gr)<1154>Bohumin*Prerov* C.Trebova*Pardubice*****					
CENA RELACYJNA/RELATIONSPREIS W CZECHACH WAŻNY TYLKO W POC. CD / IN TSCHECHIEN GILT NUR IN DEN CD-ZUEGEN				PLN       **282,10 EUR       ***65,00 GOTÓWKA	
© CIT 2006		317517690 IC Szkol.Nieważn. 31751769-03 191254990		30.07.2013 09:05	

Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.

**Przewóz rowerów w pociągach EC 110/111 „PRAHA”****Postanowienia ogólne**

1. W pociągach EC 110/111 „PRAHA” przewozi się rowery pod opieką podróżnego, pod warunkiem kursowania wagonu do tego przystosowanego.
2. W kasie podróżny powinien nabyć:
  - 1) bilet wg oferty „Cena relacyjna”,
  - 2) bilet wg Porozumienia wielostronnego o wzajemnej komunikacji pomiędzy PKP IC ZSSK, CD i MAV START (z ulgą 40 % od opłat normalnych NRT za przejazd „tam i z powrotem”),  
wraz z dokumentem rezerwacyjnym wydawanym z systemu rezerwacji poprzez wpisanie w polu „rodzaj wagonu” kodu „24” oraz:
  - 3) międzynarodowy bilet na przewóz roweru odpowiednio w relacji określonej na bilecie wg oferty „Cena relacyjna” lub wg Porozumienia, o którym mowa w pkt 1 lub 2, składający się z:
    - a) właściwego biletu na przewóz roweru, wydawanego z systemu sprzedaży biletów (oferta PKP i obca - kod „940”),
    - b) kwitu przeznaczonego do przymocowania na rowerze, wydawanego z elektronicznego systemu sprzedaży biletów (oferta PKP i obca - kod „941”).
3. Za przewóz roweru pod opieką podróżnego w jedną stronę, pobiera się opłatę w wysokości **10,00 €**, zarówno przy sprzedaży na PKP, jak i na CD. Jest to opłata zryczałtowana, niezależna od odległości taryfowej, od której nie udziela się dalszych ulg i opustów.  
Na przejazd „tam i z powrotem” wydaje się dwa oddzielne bilety na przewóz roweru i kwity przeznaczone do przymocowania na rowerze.
4. Nie dopuszcza się wymiany oraz zwrotu należności za niewykorzystany międzynarodowy bilet na przewóz roweru.
5. Podróżny obowiązany jest do sprawowania nadzoru nad przewożonym rowerem. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie roweru podczas przewozu.

**Postanowienia wykonawcze**

6. Bilety, o których mowa w ust. 2 na miejsca do siedzenia 51-56 i 101-106 w wagonie nr 350 upoważniają do korzystania ze stelaża dla rowerów.
7. W pociągu nie dopuszcza się odprawy podróżnych z rowerami.
8. Podróżnych bez roweru zamierzających skorzystać z miejsc do siedzenia przyporządkowanych dla osób przewożących rower odprawia się – w miarę wolnych miejsc - tylko w pociągu. Wówczas nie pobiera się opłaty za przewóz roweru w komunikacji międzynarodowej w wysokości 10,00 €.



9. Termin ważności międzynarodowego biletu na przewóz roweru wynosi jeden miesiąc licząc od daty wskazanej przez podróżnego. Bilet ten musi być wykorzystany w dniu i pociągu EC „PRAHA” wskazanym na dokumencie rezerwacyjnym.
10. Jeżeli podróżny odbywa przejazd na podstawie biletu wg oferty „Cena relacyjna” w relacji wykraczającej na odcinku PKP lub CD poza relacje kursowania pociągu EC „PRAHA”, wówczas międzynarodowy bilet na przewóz roweru;
- 1) na odcinku PKP – obowiązuje tylko w pociągach „PKP Intercity”: TLK, EIC – zgodnie przepisami wewnętrznymi PKP IC,
  - 2) na odcinku CD – nie obowiązuje. Podróżny zamierzający przewieźć rower w komunikacji krajowej CD zobowiązany jest dodatkowo nabyć bilet w cenie:
    - 25,00 Kc (1€) – na przewóz roweru w każdym pociągu, z którego korzysta,
    - 50,00 Kc (2€) – w ciągu całego dnia wskazanego na bilecie na przewóz roweru.
11. Jeden podróżny może przewozić tylko jeden rower.
12. Przewóz rowerów w komunikacji krajowej na odcinkach PKP odbywa się na zasadach określonych w przepisach wewnętrznych „PKP Intercity”. Przepisy wewnętrzne dostępne są na stronie internetowej [www.intercity.pl](http://www.intercity.pl).

### Przepisy rozrachunkowe

13. Należności ze sprzedaży międzynarodowych biletów rowerowych nie rozlicza się.

### Wzór biletu

14. Międzynarodowy bilet na przewóz roweru wydawany elektronicznie przez:

- 1) PKP IC:

PKP		BIL.ROWER.		Nazw./Name:		JAN KOWALSKI	
		INTER.FAHRRADKARTE		Adres:		WARSZAWA UL. ŻELAZNA	
CIV 1251		WAŻNY/GUELTIG: 20.12.2012-19.01.2013					
30	🕒	OD/VON/DE	→	DO/NACH/A	30	🕒	KL./CL.
*	*	Warszawa	-->	Praha	*	*	2
*	*	*	-->	*	*	*	*
<1251>Idzik.*Katowice*Zebrydowice(Gr)<1154>Bohumín*Prerov* C.Trebova*Pardubice*****							
INTER.FAHRRADKARTE							
				PLN ****41,60 EUR ****10,00 GOTÓWKA			
© CI 2012		311412715		IC Szkol.Nieważn.		20.12.2012 10:52	
		31141276-58 191254990					

*Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.*

## 2) CD (przykład):

1154 CIV		MEZ. JIEDENKA KOLO INT. FAHRRADKARTE		Name: Adresse:	Fol Jaromir Mirova 472 B Milovice
Platz/Gültig: 25.09.2012-24.10.2012					
30	🕒	Z/DE/VON	-	DO/A/NACH	TR/ CL/KL
*	*	Budapest	Berlin	*	2
Erklärung für Zollzwecke (bei Reisen nach Nicht-EU-Staaten): Fahrrad wird/wurde nur zu Reisezwecken genutzt. Zoll: prohlášení: Kolo bude/bylo použito jen k jízdě. Podpis: Unterschrift:					
INTERN. FAHRRADKARTE MEZ. JIEDENKA KOLO				CZK *****254,00 EUR *****10,00	
0000 000128 0000 002203 *0000-405		PRAHA HL.N. 18561		České dráhy, a.s. Osvob. od DPH §70 57076 25.09.12 10:19	

## 15. Kwit do międzynarodowego biletu na przewóz roweru wydawany elektronicznie przez:

## 1) PKP IC:

PKP		BIL.ROWER.-KWIT		Nazw./Name:		JAN KOWALSKI	
CIV 1251		FAHRRADKARTEN-BELEG		Adres:		WARSZAWA UL. ŻELAZNA	
WAŻNY/GUELTIG: 20.12.2012-19.01.2013 Do biletu nr:						11111111	
30	🕒	OD/VON/DE	→ DO/NACH/A	30	🕒	KL./CL.	
*	*	Warszawa	--> Praha	*	*	2	
*	*	*	--> *	*	*	*	
<1251>Idzik.*Katowice*Zebrzydowice(Gr)<1154>Bohumin*Prerov* Trebowa*Pardubice*****							
FAHRRADKARTEN-BELEG						PLN *****0,00 EUR *****0,00	
GOTÓWKA							
© CIT 2006		IC Szkol.Nieważn. 31141277b 31141277-67 191254990		20.12.2012 10:53			

## 2) CD (przykład):

1154 CIV		DOKLAD KOLO FAHRRADKARTEN-BELEG		Name: Adresse:	Fol Jaromir Mirova 472 B Milovice
BELEG zur Fahrradkarte Nr: 00000000128					
30	🕒	Z/DE/VON	-	DO/A/NACH	TR/ CL/KL
*	*	Budapest	Berlin	*	2
Erklärung für Zollzwecke (bei Reisen nach Nicht-EU-Staaten): Fahrrad wird/wurde nur zu Reisezwecken genutzt. Zoll: prohlášení: Kolo bude/bylo použito jen k jízdě. Podpis: Unterschrift:					
FAHRRADKARTEN-BELEG DOKLAD KOLO				BITTE GUT SICHTBAR AM FAHRRAD ANBRINGEN! PROSIM, MEJTE NA KOLE DOBŘE UPEVNĚMĚ!	
0000 000128 0000 002204 *0000-406		PRAHA HL.N. 18561		České dráhy, a.s. Osvob. od DPH §70 57076 25.09.12 10:19	

Obowiązują od dnia  
20 sierpnia 2013 r.

16. Dokument rezerwacyjny na miejsce do siedzenia przyporządkowane dla osób przewożących rower, nakładu CD (przykład):

		<b>1154</b> <b>CIV</b>		RESERVACE RESERVIERUNG EuroCity		01: MISTO/PLATZ			
30	26.09	05:26	Z/DE/VON	-	DO/A/NACH	30	26.09	21:33	TR/CL/KL
+	+	+	VILLACH HBF	TT	->HAMBURG HBF	TT	+	+	2
VLAK - 172 EC ZUG Nekuřák NICHTRAUCHER		W03 WAGEN		259 MISTO/PLATZ FAHRPLATZ		76 OKNO FENSTER		<b>CD</b>	
01 NORMAL TARIF		<b>0000 000130</b> <b>0000 002205</b> *0000-407		819570000039 PRAHA HL.N. 18561		České dráhy, a.s. Osvob. od DPH §70 99999 25.09.12 10:54		<b>SPECIMEN</b> CZK *****75,00 EUR *****3,00	
						HOTOVÉ/BARZAHLUNG			